

## 最新消息

### 和諧之家第二十九屆周年大會 暨《學童情緒教育：社福及教育界的協作及發展》論壇

和諧之家第二十九屆周年大會即將舉行。回應社會對兒童情緒教育持續增長的需求，今年的論壇將定題為《學童情緒教育：社福及教育界的協作及發展》，藉檢視機構「和諧快線」情緒教育流動服務推行10年之工作成效，探討兒童情緒教育之服務發展方向。

周年大會及論壇的詳情如下：

日期：二零一四年十一月二十六日(星期三)

時間：下午5時至7時

地點：香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈2樓202室



**主禮嘉賓：** 優質教育基金督導委員會主席 黃鎮南太平紳士  
**論壇專題演講嘉賓：** 香港理工大學應用社會科學系教授 陳沃聰教授  
聖公會天水圍靈愛小學校長 孔偉成先生  
**論壇主持：** 和諧之家董事局副主席 楊陳素端博士

歡迎各界人士蒞臨指導。欲了解有關詳情或登記出席，歡迎致電 23420072 或電郵至 [hhaqm@harmonyhousehk.org](mailto:hhaqm@harmonyhousehk.org) 與機構職員聯絡。

### 兒童 (治療性) 圖書館揭幕典禮

今年9月，和諧之家於婦女及兒童庇護中心及和諧徑各增設了「治療性圖書館」；此項嶄新服務旨在透過閱讀特選的圖書和講述故事，為曾目睹家暴的兒童提供治療服務，協助其舒緩情緒困擾及傷痛，重建自信和希望。

圖書館的揭幕典禮將於12月舉行，詳情如下：

日期：12月13日(星期六)

時間：下午2:30至3:30

地點：和諧徑中心

主禮嘉賓： 社會福利署荃灣及葵青區福利專員林定楓先生  
香港業學(共濟)分會陳文傑先生  
慈幼葉漢千禧小學校長區志成先生  
葵青區議員梁國華先生



歡迎各界光臨指導！

## 正視非主流性傾向及跨性別社群面對的家暴問題

家庭暴力一直是香港其中一個嚴峻的社會問題；尤其是面對經濟及家庭結構急劇變化，家暴的情況更是日益嚴重。可惜，礙於「家醜不出外傳」的傳統觀念，受虐者很多時候都不會主動對外求助；尤其是非主流性傾向（包括同性或雙性戀）及跨性別的社群，他/她們在面對親密關係暴力，甚至是因家人不接納其身份而引發的家暴時，都會因擔心被拒絕或歧視而逃避求助，令其處境進一步被邊緣化。就此議題，我們與同志反家暴聯盟進行了一個訪談，以進一步探討非主流性傾向及跨性別社群面對家暴的情況。

同志反家暴聯盟（下稱聯盟）的成員焯焯表示，她們的組織一直都有收到非主流性傾向及跨性別社群因取向或身份不被家人接納，而承受家人精神、甚至身體暴力對待的個案。她歸納此類家暴個案往往因應受虐者年紀之長幼而以不同的形式出現。如受虐者較為成熟，家人往往以斷絕關係或趕走受虐者、令其無家可歸作施壓；反之，如受虐者年紀較輕，家人則多以經濟或社交封鎖之方式脅迫。例如聯盟之前曾接觸一個來自單親家庭18歲女生的個案；女生同志身份被知悉後，不但遭爸爸責罵及虐待，更被撕爛所有中性打扮之衣物及反鎖於房內數日，藉以脅迫其改變同志身份。最終，女生唯有假以答應改變，再離家出走。有時，社會上其他的權力單位或組織甚至會成為此類操控式家暴個案的幫兇。就如聯盟之前曾接觸的個案，當中一對中學女生的情侶關係被家人知道後，家人不單對女生作出社交封鎖，不准女生在上學以外的時間外出，更要求校方配合於校內監控女生的一舉一動，包括不准兩位女生在校內接觸及外出午飯，以終止她們的交往。聯盟指，此個案不但反映家庭對同性關係不接納而產生的暴力操控行為，學校的配合更突顯出教育界、以至整個社會對非主

流性傾向社群的排斥，甚至將社群因身份或取向而承受的家暴合理化，進一步深化社群所遭受的歧視。



聯盟反映，相對朋友或同事，家人往往是最困難去接受非主流性傾向及跨性別社群的一群。有些父母能接受社群作其朋友或同事，看似開通；但當涉及自己的家人，甚至是子女時，態度便完全的相反，十分抗拒。焯焯分析，這種態度上的反彈往往是源於家人，尤其是父母，一相情願地將家人/子女當作要跟從自己想法的附屬品，而非獨立個體；他/她們很多時都忽略或漠視家人/子女的意願，或不願意接受家人本身的身份或取向，加上不善溝通，只管以打罵或操控等方式脅迫家人/子女改變，最終演變成家庭暴力。

雖然許多非主流性傾向及跨性別社群都面對著不同程度的家庭暴力，但他/她們的求助率仍然偏低。聯盟解釋，社群不傾向主動對外求助，很多時是因為對社區資源的認知度不高，不知道如何尋求協助；但更多時候是因為害怕受到服務提供者的歧視。焯焯表示，不少社工都對非主流性傾向及跨性別社群所面對的家暴認識不足，缺乏理解，以至否定社群所面對的壓力。此外，有些社工仍然對非主流性傾向及跨性別社群存有歧視；面對社群的求助時，將重點放在說服或改變社群的取向上，而非處理其面對的家暴問題，令求助者感覺不被理解，甚至感覺被指應為家暴負責，因而令其拒絕求助。有時，就算社群願意踏出第一步

向外求助，其需要亦得不到社會的正視及回應。例如，早前一宗相關同性家暴之個案，即使案主主動報警求助，但警方只列作普通爭執案件處理，而沒有為案主轉介現行適切家暴個案需要的服務。由此可見，即使大眾普遍對家暴的意識提高，但礙於對非主流性傾向及跨性別社群的否定及排斥，社會對其面對之家暴的認知仍然不足，甚至存在漠視的心態。

要改善情況，聯盟建議可從加強對前線處理家暴個案社工的教育入手，提升他/她們在處理非主流性傾向及跨性別社群家暴個案時的敏感度，減少社群在求助時面對的壓力及歧視，以鼓勵社群求助。但要徹底解決問題，焯焯認為始終要從社區教育做起。她指出，雖然《家庭及同居關係暴力條例》已於2010年1月生效，將保障範圍擴展至包括同性同居伴侶，但政府並沒有作資源上的配合。現時社署並沒有資助同志家暴的教育工作，令推行相關持續公眾教育的工作存在困難。聯盟相信，唯有透過教育改善社區對非主流性傾向及跨性別社群的排斥，終止對社群的不平等對待及歧視，社群才會敢於求助，打擊家暴。

其實，非主流性傾向及跨性別社群因取向或身份而承受之家暴是可以終止的。聯盟表示，過往曾接獲過一些個案，因父母一時未能接受子女同志身份，而衝動地做出過火的行為，造成彼此關係永久的缺裂。焯焯建議，如一時未能接受家人的性取向或性別身份，可先給自己冷靜思考的時間，並嘗試放低接受或不接受家人取向的問題；反之，應檢人之關係，反思家人在性或性別身份上的取向是否真的比彼此關係更為重要，切勿因一時之氣而說/做出破壞彼此關係的說話/行為。珍惜與家人的親情，以愛與接納建立一個和諧而共融的家。

## 婦女及兒童庇護中心

於過去4個月，中心舉辦了「家長反斗城 - 管教技巧」、「見焦拆焦 - 從焦慮中走出來」及「為生命喝采」等婦女治療小組，提升婦女在情緒管理、親子管教、處理家庭關係及面對逆境方面的能力。同時，中心亦舉辦了「尋找快樂的奧秘」和「心晴管理人」等兒童治療小組，協助其處理目睹家暴後的負面情緒及適應家庭環境的劇變。此外，中心亦為舍友提供了一系列的康樂及發展性活動，如「暑假運動型”2014」，以及「中秋聯歡燒烤」等節慶活動。



### 兒童治療圖書閣

兒童在「排排坐·講故事」活動中聆聽故事表現十分投入，並會一同參與不同的延伸遊戲，從而深化對故事訊息的理解。



### 離舍關顧服務

於6至9月期間，我們舉辦了不同類型的活動，例如以月會形式舉辦的「姿彩婦女大使會議」及「巧手絲襪花」興趣班等。此外，我們亦透過家訪、朋輩支援關顧活動提升婦女間的互助，並鼓勵婦女參與推行社區教育活動，協助宣揚零家庭暴力的訊息，以提升她們的自信心。



## 和諧花園 - 園藝治療自強計劃

### 園藝種植活動：

本中心定期舉辦耕種活動培訓；在工作員的指導下，讓婦女與子女於耕種區種植自己揀選的種子。透過「拔去雜草，翻鬆泥土」，婦女可重新整理自己的思緒；而「撒上種子」亦寓意為將來種下希望。



由於宿期短暫，未必所有宿友能享用自己種植的成果；但能夠讓新宿友享用前宿友種植的成果，亦是婦女間互相鼓勵的一種，同時亦為剛經歷家暴的新宿友帶來一絲溫暖。

### 靜·悟婦女園藝治療小組：

2014年8月份，中心亦舉辦了「靜·悟婦女園藝治療小組」，讓參加者透過園藝活動及靜觀練習，以五官感受人與自然的聯繫，學習放鬆，以舒緩情緒壓力。過程中，組員亦會分享自己的感受，反思家暴的經歷，撫平心靈的創傷；讓參加者重建對未來的盼望之餘，亦建立組員間的互助支援網絡，攜手渡過艱難的時刻。



## 「Teen Teen 愛尊線」流動教育服務計劃

在以往4個月內，本計劃為5所學校提供服務，包括「愛情iNG」流動教育劇場、「愛是懷疑」兩性和諧教育工作坊及「不要激動愛情」兩性和諧教育講座，讓學生明白建立兩性和諧關係的重要及提升對戀愛暴力的關注。

此外，為讓學校老師及社工對計劃及劇場活動手法有更全面的認識，我們於7月5日（星期六）舉辦了「專業培訓工作坊」，除由計劃社工分享經驗外，亦邀請了資深戲劇導師帶領劇場體驗活動，讓老師及社工代入學生的角色親身體驗劇場效果。



# 活動回顧

## 和諧徑中心

和諧徑中心於7至9月共舉辦了3次親子活動，包括「和諧先鋒同樂日 - 假日農莊」及「香港樂逍遙」等，讓兒童及家長於悠長假期中，多參與戶外活動，並藉此增加彼此的溝通互動，促進親子關係。

此外，中心亦於暑假期間舉辦了「樂」趣與我 - 音樂治療小組；透過音樂、樂器讓孩子抒發情緒，釋放壓力，並透過小組的互動提升孩子的社交能力及自信心。

而兒童治療圖書館之親子系列 - 「童」你講故事亦已開展，運用簡單文字、比喻、有趣圖像等帶出故事主旨，讓受情緒困擾或目睹家暴之兒童透過聽、看、想像來吸收故事的正向訊息。



# 專業培訓及交流

## 2014深圳反家庭暴力立法研討會

於8月17日，本會出席了「2014深圳反家庭暴力立法研討會」，並以「專業服務機構在家暴立法體系中的角色：香港「和諧之家」的經驗」作主題發言，分享和諧之家在政策及法例倡議的經驗，同時瞭解深圳的家暴防護服務及立法情況，促進兩地交流。



## 警察學院學員培訓

同月，我們亦到警察學院為191名學警提供專業培訓，提升前線警員處理家暴個案的技巧。此外，我們於9月再次應邀為深圳市鵬星家庭暴力防護中心的同工提供專業培訓，分享我們在預防及處理家庭暴力方面的工作經驗。



## 服務動向

### 「跨越性別 家愛同行」計劃

由平等機會委員會贊助

香港雖為國際大都會，但社會對非主流性傾向（如同性或雙性戀）及跨性別社群仍然存在很多歧視及謬誤。正因如此，他/她們往往在生活上各範疇，如職場及社會服務使用上等，都未能得到平等的待遇。很多時候，其取向或身份甚至得不到家人的接納，而承受家人的精神、甚或身體的暴力對待。

有見及此，繼2011年推廣同志平等機會的「平等的六色彩虹路」計劃後，機構將於本年度再度推行回應非主流性傾向及跨性別社群需要的「跨越性別·家愛同行」計劃。計劃由平等機會委員會資助，透過舉辦工作坊及相片展覽，以及製作教育性宣傳單張和資訊咭，旨在消除社區對不同性傾向及跨性別社群的謬誤及歧視之餘，亦給予社群機會與外界分享其面對的困難及感受，讓他/她們的家人及社區人士明白其處境，以提升社群的家人對其取向及身份的認同及接納。由和諧互愛的家庭開始，建構一個平等而共融的社會。

計劃活動將於2015年1月開展，具體內容將於稍後公佈。欲了解詳情，請致電23420072或電郵至 [hhcerc@harmonyhousehk.org](mailto:hhcerc@harmonyhousehk.org) 與機構職員聯絡。

## 活動預告



### 「預防戀愛暴力」戲劇體驗工作坊

為支援學校老師及社工協助受兩性關係或戀愛暴力困擾的學生，「TeenTeen愛尊線」流動教育服務計劃將舉辦「預防戀愛暴力」戲劇體驗工作坊，讓中學老師及學校社工親身體驗「兩性教育」及「預防戀愛暴力」的戲劇活動及流動教育服務，以支援其專業發展。工作坊的詳情如下：

日期：11月14日（星期五）

時間：下午2:30至5:00

地點：和諧一心家暴防治中心

觀塘樂華（南）邨安華樓地下B翼

對象：中學老師及學校社工

如欲查詢或報名，請致電23420072與鄭小珍姑娘聯絡



「Teen Teen 愛尊線」流動教育服務計劃

## 捐款鳴謝

### 捐款及捐贈物資鳴謝 (由2014年7月-2014年10月)

Chan Man Kit Mark

Cheng Kwan Hung Jacob

Cheng Yiu Shing

Commercial Radio Productions Limited

Equal Opportunities Commission

Ko Woo Shin Ching Patricia

Lee Ka Shing

Liu Sai Yuen

Mok Lau Mee

Ng Yuet Mui

Quality Education Fund

So Sau Lai

Social Welfare Department

The Community Chest of Hong Kong

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

The Jigme Charitable Foundation

翔栢有限公司

Ann St. John

Helping Hand

Skin Corner Ltd

Sunshine Action Ltd

督印人：陶后華

編輯及設計：黃慧欣、彭曉慧、馬曙文

出版：和諧之家社區教育及資源服務

歡迎非牟利團體轉載，版權為本會所有，如需轉載，須先得本會同意並註明出處

電話：2342 0072

傳真：2304 7783

電子郵件：[hhcerc@harmonyhousehk.org](mailto:hhcerc@harmonyhousehk.org)

# 支持我們

## 捐款及義工表格

作為一所專門處理家庭暴力的非牟利社會服務機構，和諧之家一直致力為家暴受害人提供適切的輔導及治療服務，推廣和諧及健康的家庭關係。由1985年成立全港首間為受虐婦女及其子女提供服務的庇護中心開始，機構至今已發展成為一站式的家暴防治中心，服務包括預防性社區教育工作、受虐及施虐者輔導、兒童目睹家庭暴力輔導及親職技巧訓練。此外，機構亦為跨專業人士提供培訓，並倡議政策及法律的改革。

歡迎加入義工行列或捐助我們，獻出關懷與愛心，我們需要您的參與，一同宣揚「反家庭暴力」訊息！



**Harmony House Ltd**  
和諧之家

### Donation Form 捐助表

本人願意捐助和諧之家 To support Harmony House Ltd, I would like to donate

- HK\$1,000     HK\$800     HK\$500     HK\$300     HK\$100  
 HK\$ \_\_\_\_\_     一次性捐款 One-off Donation     每月捐款 Monthly Donation

#### 捐款方法 Donation Method

- 劃線支票 **Crossed Cheque** 抬頭註明「和諧之家」Payable to "Harmony House Ltd"  
銀行名稱 Bank Name: \_\_\_\_\_ 支票號碼 Cheque No. \_\_\_\_\_

- 直接存入銀行戶口 **Direct Transfer**  
直接存入「和諧之家」之匯豐銀行賬戶 004-567-287503-292  
To the account of Harmony House Ltd at HSBC 004-567-287503-292

- 信用卡 **Credit Card**  
 Visa     Master     Diners Club     iD

發咭銀行 Card Issuing Bank: \_\_\_\_\_

信用卡號碼 Credit Card no: \_\_\_\_\_

持咭人姓名 Cardholder's Name: \_\_\_\_\_

有效日期 Card Expiry Date: \_\_\_\_\_ 月MM/ \_\_\_\_\_ 年YY (於三個月內有效 Valid for the next three months)

持咭人簽署 Cardholder's Signature\*: \_\_\_\_\_  
日期 Date: \_\_\_\_\_

\*簽名必須與閣下之信用卡簽名完全相同，表格上如有任何塗改，請在旁簽署。Please ensure that you sign the form and any alterations in the same way as you sign your credit card account.

- 個人網上銀行服務 **Donation via internet banking**  
您可透過個人網上銀行服務進行捐款；請提供捐款確認紀錄。You can make donation via internet banking. Please let us have the payment acknowledgement slip.

- 銀寶豐 用戶請致電18013登記及18033繳款或瀏覽網頁www.ppsbk.com，商戶號碼為“6102”。Please call 18011 for registration and call 18031 for payment or visit www.ppsbk.com. Our merchant code is "6102"  
付款編號 Payment Reference No: \_\_\_\_\_

#### 個人資料 Personal Information

姓名(先生/太太/女士/小姐)  
Name (Mr./Mrs./Ms./Miss): \_\_\_\_\_

電郵地址 Email address: \_\_\_\_\_ 聯絡電話 Contact Phone No: \_\_\_\_\_

通訊地址 Correspondence Address: \_\_\_\_\_

- 請以郵遞方式寄回收據 Please send me a receipt by post     請以電子郵件寄回收據 Please send me a receipt by email

- 為幫助節省行政開支，本人不需要收據  
To help save administrative costs, please do NOT send me any receipt!

請填妥此表格後連同捐款，郵寄到九龍觀塘樂華(南)村安樂樓地下B翼行政部收，或傳真表格至2304-7783。若有疑問，請致電2342-0072行政部查詢。為免重複，電郵後不需郵寄。  
Please complete the Donation Form and return to Wing B, G/F, On Wah House, Lok Wah (South) Estate, Kwun Tong, Kln. H.K. Attr. Admin Dept or by fax to 2304-7783. Should you have any questions, please feel free to call our Admin Dept at 2342-0072. To avoid duplication, please do not post this form after email. 凡捐款滿幣一百元以上，均可扣減稅項。All donations of HK\$100 or above are tax deductible. 所收集的個人資料將保密處理，只作為寄發收據及與閣下通訊之用。  
The personal data collected will be treated strictly confidential and will be used for issuing receipts and communications with you only.



**Harmony House Ltd**  
和諧之家

### 義工申請表

### Volunteers Application Form

你的參與是推動和諧社區的重要動力！  
歡迎你成為我們的一分子！

Your participation is the driving force for building a harmonious community!  
Welcome to join us!

#### 個人資料 Personal Information

姓名 Name: \_\_\_\_\_ 性別 Sex: \_\_\_\_\_

年齡 Age: \_\_\_\_\_

聯絡電話 Contact Phone Number: \_\_\_\_\_

聯絡地址 Address: \_\_\_\_\_

職業 Occupation: \_\_\_\_\_ 電郵 Email: \_\_\_\_\_

專長 / 興趣 Strengths / Interests: \_\_\_\_\_

請  可服務時段

Please  available service period:

- 平日 Weekdays     週末 Weekends     假日 Public Holiday  
 上午 10:00am-1:00pm     下午 2:00pm-5:00pm     晚上 7:00pm-10:00pm

請  有興趣服務內容

Please  interest service:

- 兒童照顧 Child Care     地區推廣 (如街頭展覽、嘉年華等) District Promotion (E.g. Exhibition and Fun Fair etc.)  
 熱線義工 Hotline Service     文書工作 Clerical work

其他 Others: \_\_\_\_\_

聲明：本人「從未/曾經因刑事事件(包括性罪行)被法院定罪」。  
Declaration: I hereby declare that I \*have/have not been convicted of a criminal offence (including sexual offences) in a court of law.

#### 登記方法 Application Method

填妥表格後，寄回九龍觀塘樂華(南)村安樂樓地下B翼  
或傳真：2304 7783 或電郵：hccerc@harmonyhousehk.org

Please fax to 2304 7783 or send to Wing B, G/F, On Wah House, Lok Wah (South) Estate, Kwun Tong, Kln. or email: hccerc@harmonyhousehk.org